

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Bedienungsanleitung

Antennenadapterleitung V.A.G 1598/43-1



Revision	Datum	Begründung
V00	23.09.2020	Erstausgabe
V01	17.12.2021	Überführung Stodia
V02	29.01.2024	Aktualisierung Zertifikat: China-ROHS

Impressum

Hersteller

STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Vervielfältigung

Vervielfältigung oder Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf stets der schriftlichen Genehmigung durch den Hersteller.

Urheberrecht

ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG
 Alle Rechte vorbehalten.
 Alle Texte, Bilder und Grafiken unterliegen dem Urheberrecht und anderen Gesetzen zum Schutz geistigen Eigentums.
 Copyright 2024 STODIA GmbH.

Bildquellen

Warnzeichen, Verbots-, Gebots- und Normsymbole stammen aus öffentlichen Quellen wie den allgemein zugänglichen Bereichen im Internet. CAD-Produktbilder und Produktfotos stammen vom Hersteller. Bildmaterial, das das Produkt in Anwendung zeigt, ist mit einem Quellennachweis versehen.

Inhalt

IMPRESSUM	2
INHALT	3
EINLEITUNG	4
Vorbemerkungen	4
Gültigkeit der Konformitätserklärung	4
Herstellerangaben	4
SICHERHEIT	5
Warnstufen	5
Wichtige Sicherheitshinweise	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Anforderung an die Zielgruppe	6
Pflichten des Betreibers	6
PRODUKTBESCHREIBUNG	7
Lieferumfang	7
Aufbau	7
Symbole und Anschlüsse	8
Schaltplan	8
Technische Daten	9
BEDIENUNG	10
Inbetriebnahme	10
Reinigung	11
Lagerung	11
Entsorgung	11
Instandhaltung	11
HILFE	12
Gewährleistung	12
Kundendienst	12

Vorbemerkungen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

Dem Produkt liegt ein USB-Stick bei, auf dem die Bedienungsanleitung in verschiedenen Landessprachen gespeichert ist. Die jeweils gültige Fassung und weitere Landessprachen finden Sie auf unserer Homepage.

Die Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Produktes und zusammen mit dem Produkt aufzubewahren. Bei Veräußerung oder Überlassung muss die Bedienungsanleitung dem neuen Betreiber übergeben werden.

Neben dieser Bedienungsanleitung sind alle relevanten Vorschriften zur Diagnose oder Fehlersuche an eigensicheren Hochvolt-Systemen in Straßenfahrzeugen bindend. Hierzu zählen unter anderem die Anleitungen der jeweiligen Diagnosesysteme des Fahrzeugherstellers sowie betriebliche Sicherheitsvorgaben und der Stand der Technik im Umgang mit Hochvolt-Systemen.

Gültigkeit der Konformitätserklärung

Die ausgestellte Konformitätserklärung gilt für das in der Bedienungsanleitung beschriebene Produkt. Bei Änderungen, Umbauten oder Erweiterungen verlieren die Konformitätserklärung und die Risikobewertung ihre Gültigkeit.

Herstellerangaben

Seit der Gründung ist die Unternehmenstätigkeit auf die zukunftsweisende Elektromobilität ausgerichtet. Die STODIA GmbH entwickelt und produziert individuelle Lösungen für die Automobilindustrie, den Energiespeicherbereich, Service-Werkstätten oder den speziellen Fuhrpark.

Kernprodukte sind innovative Speicher, sowohl stationär als auch mobil, die als Schlüsselement die Energiewende und Energieautonomie vorantreiben. Ebenfalls gehören die smarte Lade- und Batterietechnik, Diagnosesysteme, Batterie- und Zellmanagement sowie die fahrzeugweite Mess- und Diagnostik in das Portfolio der STODIA GmbH.

Mit Erfahrung in der Software- und Hardwareentwicklung ist die STODIA GmbH immer ein verlässlicher Partner an Ihrer Seite – vom Prototypen bis zur Serie – MADE IN GERMANY.

Dieses Sicherheitskapitel informiert Sie über folgendes:

- Warnstufen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind,
- Wichtige Sicherheitshinweise zum Produkt,
- Bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts,
- Anforderungen an die Zielgruppe,
- Pflichten des Betreibers.

Diese Bedienungsanleitung ist ausschließlich gültig für folgendes Produkt:

Artikelnummer: 22102704

Bezeichnung: Antennenadapterleitung V.A.G 1598/43-1

Warnstufen

Dieses Kapitel informiert Sie über die Warnstufen, die Sie in dieser Bedienungsanleitung finden.

ACHTUNG

Bei Missachtung des Sicherheitshinweises können Beschädigungen am Produkt die Folge sein!

Wichtige Sicherheitshinweise



ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Fehlanwendungen und nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Beschädigungen am Produkt führen!

- Verhindern Sie, dass das Produkt mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!
- Verhindern Sie, dass das Produkt mit Chemikalien in Berührung kommt!
- Tauschen Sie ein defektes oder beschädigtes Produkt sofort aus!
- Versuchen Sie niemals, das Produkt zu reparieren oder manipulieren!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient als Adapter für die Messleitung V.A.G 1598/43, um Systeme mit Mini-Koax-Anschluss auszulesen.

Das Produkt darf ausschließlich mit der Messleitung V.A.G 1598/43 verwendet werden.

Verwenden Sie nur fahrzeugseitige Steckverbindungen, die der Fahrzeughersteller in der geführten Fehlersuche vorgibt.

Fahrzeughersteller im Sinne dieser Bedienungsanleitung sind ausschließlich Fahrzeughersteller der Volkswagen-Gruppe.

Jede darüber hinausgehende Verwendung ist untersagt.

Anforderung an die Zielgruppe

Arbeiten am Produkt dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden!

Qualifiziertes Personal im Sinne dieser Bedienungsanleitung erfüllt alle im Anwenderland gültigen Anforderungen für Arbeiten an Kraftfahrzeugen und den dazu gehörenden Diagnosesystemen, entsprechend:

- Im Anwenderland gültige Regelwerke,
- Fahrzeughersteller- und betriebliche Vorgaben.

Bei der Verwendung des Produktes ist zu jedem Zeitpunkt die persönliche Schutzausrüstung zu tragen, die der Fahrzeughersteller für Arbeiten an Kraftfahrzeugen und den dazu gehörenden Diagnosesystemen vorschreibt.

Pflichten des Betreibers

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass an der Adapterleitung arbeitendes Personal die Anforderungen an die Zielgruppe erfüllt.

Der Betreiber ist darüber hinaus für die Einhaltung folgender Punkte verantwortlich:

- Die Adapterleitung befindet sich stets im einwandfreien und mangelfreien Zustand.
- Die regelmäßigen Prüf Fristen der Adapterleitung werden eingehalten und protokolliert.

Lieferumfang

Prüfen Sie unverzüglich den Zustand und die Vollständigkeit des Lieferumfangs. Bei Mängeln nehmen Sie umgehend Kontakt mit dem Hersteller auf.



- (1) Antennenadapterleitung
- (2) USB-Stick mit Bedienungsanleitungen

Aufbau


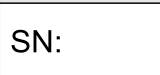






Aufbau des Produkts:



- (1) Koax-Antennenstecker
- (2) Mini-Koax-Antennenstecker

Symbole und Anschlüsse

Auf dem Produkt sind folgende Symbole abgebildet:

Symbol	Bedeutung
	Bedienungsanleitung beachten!
	Die Seriennummer dient zusammen mit der Herstellerteilennummer der Identifizierung des Produkts.
	Die Herstellerteilennummer dient zusammen mit der Seriennummer der Identifizierung des Produkts.
	Datum der Herstellerprüfung
	Der Entsorgungshinweis untersagt die Entsorgung des Produkts über den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt stets unter Einhaltung aller aktuell vor Ort geltenden Entsorgungsvorschriften.
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt allen geltenden europäischen Vorschriften entspricht und dem vorgeschriebenen Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde.
	Diese Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt die Grenzwerte der GB/T 26572-2011 (China-ROHS) erfüllt.
	Das Prüfsiegel kennzeichnet das Produkt als zugelassen für den Einsatz in Werk- und Produktionsstätten des Fahrzeugherstellers.

Schaltplan



Technische Daten

Bemessungsdaten	Werte
Herstellernummer	22102704
Schutzklasse	IP20
Vibrationsprüfung	10-500Hz/5g
Schockprüfung	25g/11ms
Gewicht	~ 13g
Gesamtlänge	600mm

Umgebungsbedingungen	Betrieb	Lagerung	Transport
Temperatur	5°C bis 40°C	-20°C bis 60°C	-20°C bis 60°C
Höhe über NN	max. 2000m	Keine Einschränkung.	
Luftfeuchtigkeit	max. 80% bis 31°C, linear abfallend auf 50% bei 40°C	max. 85%	
Verschmutzungsgrad	2		
Kondensation	Nicht zulässig. Maximal zulässige relative Luftfeuchtigkeit 60%, falls korrosive Gas/Luft vorhanden ist.		

Dieses Kapitel informiert Sie über folgende Tätigkeiten:

- Inbetriebnahme,
- Reinigung,
- Lagerung,
- Entsorgung,
- Instandhaltung.

Inbetriebnahme

1. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.



2. Verbinden Sie den Koax-Antennenstecker mit dem Messleitung V.A.G 1598/43.

3. Verbinden Sie den Mini-Koax-Antennenstecker mit der fahrzeugseitigen Antennenbuchse.



- ✓ Sie können nun die Messungen gemäß der geführten Fehlersuche ausführen.

Reinigung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Das Produkt darf nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.

Lagerung

Wenn das Produkt nicht eingesetzt wird, lagern Sie es an einem trockenen und staubfreien Ort ein.

Entsorgung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Entsorgen Sie das Produkt stets unter Einhaltung aller aktuell vor Ort geltenden Entsorgungsvorschriften.

Instandhaltung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Die nationalen und lokalen Anforderungen zur regelmäßigen Prüfung sind einzuhalten!

Überprüfen Sie das Produkt im Abstand von höchstens 24 Monaten auf seine Funktion.

Für eine fachgerechte Funktionsprüfung wenden Sie sich an den Hersteller.

Gewährleistung

STODIA GmbH gewährt ab dem Kaufdatum eine Gewährleistungszeit von 24 Monaten. Die Gewährleistung bezieht sich auf eindeutig nachweisbares defektes Funktionsmaterial und Verarbeitungsfehler.

Weitere Informationen zu Gewährleistungsbedingungen entnehmen Sie den AGB auf der Website des Herstellers.

Kundendienst

Geben Sie bei Rückfragen zum Produkt immer die Artikelnummer und - falls vorhanden - die Seriennummer mit an. Beide Nummern finden Sie auf dem Produkt.

STODIA GmbH
Speicher- und Diagnosetechnik
Im Freitagsmoor 45
D – 38518 Gifhorn
Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
service@stodia.de
www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Konzern After Sales – Group Service
Literatur und Systeme
Werkstattausrüstung
Brieffach 011/4915
38442 Wolfsburg

Nur zum internen Gebrauch
Technische Änderungen vorbehalten
Stand 01/2024